

Il volume

Emily Dickinson Poesia straordinaria che rinasce illustrata

• Alle 18 alla Libreria della Cattolica sarà presentata la raccolta curata e tradotta da Franco Lonati
Tavole di Maria Lojacono

ENRICO GUSELLA

Le parole e le immagini, il testo e le figure, o i nostri linguaggi visivi e verbali.

Forse non c'è rappresentazione migliore per un libro se non quella di coniugare queste due forme espressive e rappresentative. E lo testimonia assai bene l'importante raccolta poetica di Emily Dickinson (1830-1886), tra le più note poetesse americane, di cui da pochi giorni è nelle librerie «Ho trovato le parole per ogni pensiero» (176 pagine, 20 euro), pubblicato dalla casa editrice Morcelliana nella collana «Parola dell'Arte». Il libro sarà presentato oggi alle 18 alla Libreria dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Brescia. Interverranno Franco Lonati, professore

universitario di letteratura inglese curatore e traduttore dello stesso volume, Maria Lojacono che lo ha illustrato, Sara Bignotti per la casa editrice Morcelliana e la giornalista Paola Carmignani che modererà l'incontro.

L'unicità

«Poetessa di grande complessità intellettuale» la definisce il grande critico americano Harold Bloom che ha collocato l'autrice statunitense ai primi posti della poesia di tutti i tempi. E la conferma arriva proprio da questa nuova edizione che raccoglie una sessantina di poesie selezionate in una nuova traduzione da Lonati, e illustrate con le bellissime tavole a colori di Lojacono. Un volume del tutto originale e seducente

che sa cogliere il cuore del lettore. Le poesie sono divise in sezioni tematiche: «Natura e bellezza», «Morte e immortalità», «Amore e dolore», «Fede e religione», «Fama e successo», «Poesia e sensibilità». Temi intensi e profondi che riguardano i percorsi e gli sviluppi dell'individuo.

Genio, intuizione e talento ma anche una grande sensibilità contraddistinguono la presa poetica di Emily Dickinson, grazie anche ad una formazione – come sottolinea Franco Lonati – basata «sulla Bibbia e le sacre scritture», forme che ritroviamo negli schemi metrici dalla poetessa e che guardano anche alla tradizione inglese e americana con una predilezione per i romantici e i metafisici,

per Shakespeare (ma anche George Eliot ed Elizabeth Barrett Browning). Una poesia intima, sensuale e appassionata, una straordinaria produzione letteraria costituita da 1800 poesie e da un vasto carteggio in cui ha costruito il suo spirito indipendente e anticonformista. E questa originale linea poetica è valorizzata dall'opera di Lojacono, le cui illustrazioni esemplificano in maniera straordinaria la forza e il carattere che vivono tra la parola e l'immagine, la forma e il tempo, il testo e il suo contesto. Come recita un passo di una sua poesia: «...il pensiero appartenga a colui che l'ha dato – poi – a colui che ne porta l'illustrazione corporea...». Come un viaggio nel tempo, quello di Emily, che diventa anche il nostro.



Una tavola della raccolta

